

Objekttyp: **Miscellaneous**

Zeitschrift: **Ingénieurs et architectes suisses**

Band (Jahr): **118 (1992)**

Heft 6

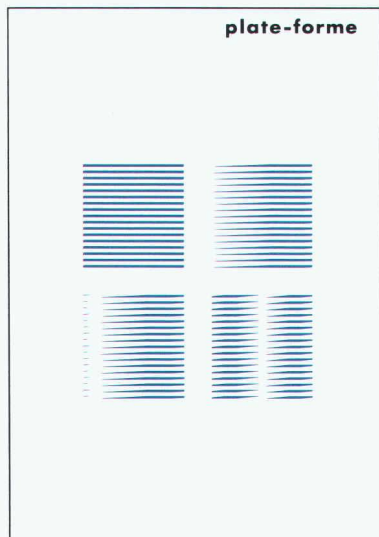
PDF erstellt am: **05.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



**Construire c'est modifier.  
Modifier c'est à la fois détruire  
et créer**

Les bâtiments sont partie intégrante de notre culture. Ils concernent l'homme et son environnement, au sens large. Construire peut aussi bien faciliter et embellir la vie, qu'en déprécier la qualité par certains aspects.

Que des actes comme la création et la destruction soient si proches montre l'ampleur de la responsabilité des architectes et ingénieurs. Ce concept de responsabilité ne doit pas faire l'objet de «beaux serments», mais résulter d'un profond effort de réflexion.

Construire c'est nécessairement entamer un débat sur les critères de qualité et leurs conséquences – et par là même poser la question de la qualité de la vie.

La responsabilité des planificateurs dans leur capacité à aménager notre environnement; tel est le thème de ce troisième numéro de «plate-forme».

Création du titre: Gottschalk + Ash Int'l, Zurich.

**Ingénieurs et architectes suisses**

**Bulletin technique de la Suisse romande**

Revue fondée en 1875

Paraît tous les quinze jours

**ISSN 0251-0979**

Organe des associations:

- SIA** Société suisse des ingénieurs et des architectes
- A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL** Association amicale des anciens élèves de l'EPFL
- GEP** Groupes romands de l'EPFZ
- ASIC** Association suisse des ingénieurs-conseils
- FAS** Fédération des architectes suisses

**Editeur:** SEATU – Société des éditions des associations techniques universitaires

**Rédaction:** Rue de Bassenges 4 – 1024 Ecublens  
Tél. 021/693 20 98 – Téléfax 021/693 20 84  
CCP 10-5775-2 Lausanne

Rédacteur en chef: Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ/SIA

Rédacteurs: Pierre Boskovitz, ing. dipl.  
Sigfrido Lezzi, arch. dipl. EPFL/SIA

Collaborateur: François Neyroud, arch. SIA

Secrétaire de rédaction: Maya Haus

Les manuscrits sont rendus selon accord préalable.

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

**Impression:** Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne  
Tél. 021/652 99 44

**Régie des annonces:** IVA SA de publicité internationale

Lausanne:	Zurich:
Rue du Pré-du-Marché 23	Mühlebachstrasse 43
1004 Lausanne	8032 Zurich
Tél. 021/37 72 72	01/251 24 50
Fax 021/37 02 80	01/251 27 41

<b>Tarif</b>	Suisse	Etranger
Abonnement d'un an	Fr. 128.–	Fr. 138.–
Numéros isolés	Fr. 7.–	Fr. 8.–

Prix réduits pour étudiants et pour membres des associations GEP, ASIC, A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL et UTS

Abonnement, vente au numéro et changement d'adresse chez l'imprimeur

Changement d'adresse pour membres SIA: Secrétariat général SIA/ case postale, 8039 Zurich, tél. 01/283 15 15

Paraît chez le même éditeur:

**Schweizer Ingenieur und Architekt**

Rédaction: Rüdigerstrasse 11, case postale 630,  
8021 Zurich, tél. 01/201 55 36, fax 01/201 63 77.

<b>Tarif</b>	Suisse	Etranger
Abonnement d'un an	Fr. 198.–	Fr. 215.–
Numéros isolés	Fr. 8.– (frais de port en sus)	

**SIA: vente des normes et de la documentation:**

– en français: Secrétariat SVIA, avenue Jomini 8,  
1001 Lausanne, tél. 021/36 34 21, fax 021/37 19 24

– en allemand/italien: Secrétariat général SIA,  
Selnaustrasse 16, 8039 Zurich, tél. 01/283 15 60, fax 01/201 63 35